



**Nähe und Ferne**

**Blížkost a vzdálenost**

**Bliskość i oddalenie**

**VI. Internationale Studentenkonferenz**  
**VI. Mezinárodní studentská konference**  
**VI. Międzynarodowa Konferencja Studencka**

*interfaces*

L e i p z i g  
P r a h a  
W r o c ł a w

**April / duben / kwiecień 2007**

**Wrocław/Karpacz 23.04.-30.04.2007**

**23.04.** Przyjazd grup z Lipska i Pragi

**24.04.**

Inauguracja Konferencji w Ratuszu (Sala Wielka) przy udziale władz miasta, korpusu dyplomatycznego, władz rektorskich i dziekańskich, zaproszonych gości i uczestników konferencji (9.00)

*Powitanie uczestników konferencji przez organizatorów*

Wystąpienie Prezydenta Miasta Wrocławia, Rafała Dutkiewicza

Wystąpienie Konsula Generalnego Niemiec, dra Helmuta Schöpsa

Wystąpienie Konsula Generalnego Republiki Czeskiej, dra Josefa Byrtusa

Wystąpienie Prorektor Uniwersytetu Wrocławskiego, prof. dr Teresy Łoś-Nowak

Wystąpienie Dziekana Wydziału Filologicznego, prof. dra Michała Sarnowskiego

Wystąpienie Dziekana Wydziału Filologicznego Uniwersytetu Lipskiego, prof. dra Erwina Tschirnera

Wystąpienia studentów

Wykład inauguracyjny prof. dra Eugeniusza Tomiczka, Dyrektora Instytutu Filologii Germańskiej

- Zwiedzanie centrum miasta oraz obiektów Wydziału Filologicznego
- Spotkanie ze studentami germanistyki i polonistyki
- Hospitacje zajęć

#### 25.04.

- **Rafał Biskup:** Motyw dali w życiu i dziełach Hansa Lipinsky-Gottersdorfa
- **Lucie Břínková:** Dopis a e-mail jako přátelé i konkurenti
- **Karoline Gil:** Kościół katolicki w Polsce po 1989 roku
- **Anna Ruziewicz:** Wizja Wrocławia w tetralogii Marka Krajewskiego
- **Kateřina Rysová:** Modalita a její překlad v česko-německém pohledu
- **Katarzyna Marks:** Polska w drodze do Europy
- **Joanna M. Banachowicz:** Motyw gór w malarstwie Caspara Dawida Friedricha
- **Sindy Windisch/Franziska Rauscher:** Deutsche Lehnwörter/Phrasen im Kaschubischen und deren Entstehung
- **Lucie Jůdová:** Angličtina blízká a vzdálená – Módní anglicismy v češtině

#### 26.04.

- **Olga Hromadová:** Vídeňské lidové divadlo ve Vídni a v Praze
- **Agata Czarkowska:**
- **Paweł Gorszczyński:** Flucht Und Vertreibung / Breslau als Drehscheibe
- **Marta Ignasiak:** Stereotypy w niemieckiej i polskiej reklamie prasowej i telewizyjnej
- **Almuth Kaplunová:** Der weibliche Tod
- **Klára Richterová:** Blízká i vzdálená fonologie znakového jazyka (nepříznakové tvary ruky (nejen) v českém znakovém jazyce)
- **Tomasz Kuc:** „Stadjon ślonski atrakcyjou turisticzną”. Zmagania Czechów z polską ortografią
- **Mirjam Jahr:** Obce w przybliżeniu. Architekt Rudolph Stein we Wrocławiu
- **Julia Nesswetha:** Vítězslav Nezvalš „schwarzer Roman” „Valerie a týden divů“: Surrealistische Visionen bedrohlicher Nähe
- **Paulina Stępień:** Perswazja w niemieckich i polskich reklamach produktów niewiarygodnych
- **Kateřina Ondřejová:** Poezie a folklor
- **Michał Smulczyński:** Kontrasty w planach budowy zdań w niemieckich i polskich przekładach baśni Andersena

#### 27.04.

- **Jan Pišna:** Turecké nebezpečí ve středoevropské literatuře sklonku 16. století (sonda do předmluv děl Leunclavia, Budovce a Paprockého)
- **Mariusz Dzieweczyński:** Jak „buraka” „kartoflem” przewali ... O epizodzie z dziejów najnowszych stosunków polsko-niemieckich

- Zwiedzanie Willi Gerharta Hauptmanna w Jagniątkowie  
- Przejazd do Świdnicy, zwiedzanie Kościoła Pokoju

#### 28.04.

- **Alicja Stachura:** Cieszyn – miasto podzielone?
- **Katka Volná:** Don Quijote a jeho život v ruské literatuře: blízkost navzdory vzdálenosti

- **Adam Gołębiowski:** Refleksje nad kontaminacją
- **Lucie Šůchová:** Konceptualizace budoucnosti a minulosti v českém znakovém jazyce a v polském znakovém jazyce
- **Anna Hajduk:** Jak ruda mysz kościelna pod miotłą - Der phraseologische Vergleich im Polnischen und Tschechischen
- **Veronika Forková:** Plebejsky živelná nebo intelektuálně závažná? Polské pojetí české literatury za posledních sedmnáct let
- **Homer Berndt:** Witkacy und seine Erben – Beispiele moderner polnischer Prosa
- **Bianca Lipanská:** Der Einfluss der politischen Veränderung auf den tschechischen Wortschatz

Wspólne wyjście do teatru („Dziady” Adama Mickiewicza)

#### 29.04.

- Zwiedzanie miasta (Rynek, Ostrów Tumski, Uniwersytet)
- Dyskusja nad modelami studiów w Polsce, Niemczech i Czechach
- Ewaluacja konferencji

#### 30.04. Wyjazd grupy czeskiej i niemieckiej

---

### Wspierający i sponsorzy konferencji

#### *Honorowy patronat*

- Prezydent Miasta Wrocławia Rafał Dutkiewicz

#### *Sponsorzy*

- Rektor Uniwersytetu Wrocławskiego
- Dziekan Wydziału Filologicznego
- Instytut Filologii Germańskiej
- Instytut Filologii Polskiej
- Niemiecka Służba Wymiany Akademickiej (DAAD)
- Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej
- Niemiecko-Czeska Fundacja Przyszłości / Deutsch-tschechischer Zukunftsfond / Německo-český fond budoucnosti
- Forum Europa e.V. (Leipzig)

#### *Wsparcie medialne*

- Polskie Radio Wrocław
- Radio RAM